

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1928-1929	N° 147		Zittingsjaar 1928-1929
	SÉANCE du 12 Mars 1929	VERGADERING van 12 Maart 1929	

PROJET DE LOI

relatif à la construction d'un tunnel sous l'Escaut à Anvers et à l'aménagement de la rive gauche.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESSIEURS,

En soumettant à la Législature la convention conclue avec la ville d'Anvers à l'effet d'assurer le développement de notre grand port national, le Gouvernement n'a pas manqué de signaler qu'il n'entendait nullement par là abandonner la question de la rive gauche. Fidèle à sa promesse, il vous apporte aujourd'hui un projet mûrement étudié, concerté avec les représentants des provinces et des communes intéressées, et qui a pour but de résoudre le problème du tunnel destiné à relier les deux rives de l'Escaut et celui de l'urbanisation et de la mise en valeur des terrains pour ainsi dire improductifs qui s'étendent de l'autre côté du fleuve, en face et à deux pas du cœur même de notre métropole commerciale. En supprimant une barrière en quelque sorte infranchissable, laquelle limite toute l'activité du port et de la ville, les travaux envisagés procureront à une région importante du pays un essor nouveau, qui contribuera à n'en pas douter à développer et à raffermir notre redressement économique.

La question de la mise en valeur de la rive gauche n'est pas neuve, elle a appelé à diverses reprises l'attention du Parlement. Les premiers jalons du vaste projet dont la réalisation nous préoccupe à cette heure furent posés par la loi du 30 mars 1906, dont l'article 3 frappe d'expropriation les 1,000 hectares du Polder de Borgerweert, pour les affecter à des travaux d'exhaussement, d'assainissement et d'aménagement, et les doter au moment opportun des installations d'utilité publique qui seraient jugées à propos. La plus grande partie de cette zone est aujourd'hui la propriété de l'État; il ne reste plus guère à acquérir qu'un certain nombre de maisons formant le hameau de Sainte-Anne et une étendue d'environ 100 hectares de terrains non bâtis. Les expropriations avec leurs accessoires et les frais ont coûté avant guerre environ 10 millions; mais dans ce chiffre n'est

WETSONTWERP

met betrekking tot het aanleggen van een tunnel onder de Schelde te Antwerpen en de inrichting der gronden op den linkeroever aldaar.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MIJNE HEEREN,

De Regeering heeft, toen zij de met de stad Antwerpen afgesloten overeenkomst ter uitbreiding van onze groote nationale haven den Wetgevers ter goedkeuring voordroeg, niet nagelaten te doen kennen dat het daarmede geenszins in hare bedoeling lag zich aan de linkeroever-quaestie ongelegen te laten. Hare beoefte daaromtrent getrouw, komt zij heden aandragen met een ontwerp rijpelijk ingestudeerd, in overleg met de vertegenwoordigers van de bij de zaak betrokken provinciën en gemeenten en dat ten doel heeft het vraagstuk op te lossen van de tunnel die beide Scheldeovers moet in verbinding stellen en van dit andere, nl. het urbaniseeren en het productief maken van de thans vrijwel niets voortbrengende gronden gelegen aan de overzijde van den stroom, juist tegenover en op enkele meters afstand van het centrum onzer handelsmetropolis. Door het opruimen van de haast onoverkomelijke versperring waardoor het gansche nijvere verkeer van de stad en haven versperd wordt, zullen de in het vooruitzicht gestelde werken aan een uitgestrekt deel van het land een ongekennd opgang verzekeren, waarbij het economisch herstel van het Rijk ongetwijfeld zal uitgebreid en versterkt worden.

Het productief maken van den linkeroever is geen nieuw vraagstuk; verschillende malen reeds vernocht het bij het Parlement belangstelling te wekken. De eerste stappen op den weg van het grootsche ontwerp waarvan de verwezenlijking ons thans bezighoudt, zijn terug te vinden in de wet van 30 Maart 1906. Bij artikel 3 daarvan immers werden 1,000 hectares van den Borgweertpolder voor onteigening vatbaar verklaard, om te kunnen worden opgehoogd, gezond gemaakt en ingericht zoodat, wanneer daartoe het oogenblik zou gekomen zijn, aangevangen kon worden met de noodig geachte werken van openbaar nut. Bedoelde strook is thans grootendeels Staatseigendom; enkel een aantal huizen welke het Sint-Anna gehucht vormen en ongeveer 100 Ha. onbebouwde gronden dienen nog aangekocht. De vóór den oorlog gedane onteigeningen, met de daar-

pas comprise la contre-valeur des 200 hectares appartenant à l'État comme dépendant du Domaine militaire et dont l'acquisition remonte à une époque éloignée.

Le principe de l'établissement du tunnel pour assurer les communications entre les deux rives de l'Escaut fut décrété par la loi du 19 mars 1923, portant annexion d'une partie de la rive gauche à la province et à la ville d'Anvers. Devant l'indigence des moyens financiers de l'État, l'exécution de ce travail dut nécessairement être retardée. Il ne fut pas possible non plus de trouver un groupement financier qui, en échange des terrains de l'État, consentît à réaliser le tunnel et à procéder à l'aménagement de la rive gauche selon les règles d'une urbanisation rationnelle.

Pour aboutir à un résultat, il ne restait plus dans ces conditions qu'à envisager la coopération des divers pouvoirs publics intéressés à la prompt exécution du projet. C'est sous cet aspect qu'apparaît l'arrangement que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à vos délibérations.

Comme il s'agit de travaux intéressant bien plus les pouvoirs locaux que l'État, une collaboration fut recherchée et obtenue entre la province d'Anvers, celle de la Flandre Orientale, la ville d'Anvers et quelques communes de la rive gauche; elle est réalisée sous forme d'une société coopérative rentrant autant que possible dans le cadre de la loi du 1^{er} mars 1922.

Cette société a été constituée sous réserve de l'approbation de la Législature. Ses statuts indiquent clairement son but et son objet.

Elle est formée au capital de 10 millions et reçoit de l'État et des provinces certains avantages spéciaux. Le Gouvernement fait apport gratuit de ses terrains ainsi que d'un concours financier correspondant au produit de la contribution foncière afférente aux immeubles frappés d'expropriation par l'article 3 de la loi du 30 mars 1906, et à la plus-value que présentera cet impôt sur les produits de 1928 dans la zone voisine devant plus spécialement augmenter de valeur par suite de la construction du tunnel et des travaux d'aménagement envisagés. Les provinces accordent des concours financiers analogues. Une somme égale aux droits de mutation perçus par l'État dans l'étendue des zones envisagées est en outre attribuée à la société.

Bien que le tunnel à construire doive faire l'objet d'une adjudication-concours, il est dès à présent entendu que l'on adoptera le système du tunnel à rampes, avec voie carrossable suffisante pour permettre le croisement de deux véhicules et avec trot-

bij komende uitgaven en onkosten, vergden ongeveer 10 miljoen in welk cijfer echter de waarde niet begrepen is van de aan den Staat toebehoorende 200 hectaren militaire gronden waarvan de aankoop tot een afgelegen tijdstip terugkijnt.

Het principe van het aanleggen van een tunnel tot verbinding van beide Scheldeoevers werd besloten bij de wet van 19 Maart 1923 krachtens dewelke een gedeelte van den linkeroever bij de provincie en de stad Antwerpen werd ingelijfd. Ten aanzien van de beroorde geldmiddelen van den Staat diende dit werk noodgedwongen uitgesteld. Evenmin werd er een consortium gevonden dat in ruil voor de Staatsgronden de tunnel wou aanleggen en den linkeroever naar regelen van rationeel urbanisme inrichten zou.

De eenige uitkomst welke aldus in overweging kon worden genomen was het samenwerken van de onderscheiden bestuurslichamen die bij een snelle verwezenlijking van het ontwerp belang hadden. De oplossing welke de Regeering de eer heeft U thans voor te houden dient dan ook in het licht van die beschouwingen gesteld.

Daar het werken geldt, waarbij, veel meer nog de plaatselijke besturen dan wel de Staat belang hadden, werd er vooral gestreefd naar samenwerking tusschen de provinciebesturen van Antwerpen en Oost-Vlaanderen, het Antwerpsch Stadsbestuur en de besturen van ettelijke gemeenten op den linkeroever; de gezochte onderlinge verstandhouding kwam tot stand in den vorm van een cooperatieve vennootschap passende zoover mogelijk bij het kader der wet van 1 Maart 1922.

Bedoelde vennootschap werd opgericht onder beding van goedkeuring door de Wetgevende Macht. Doel en bestaansvoorwaarden ervan zijn in de statuten duidelijk omschreven.

Zij werd opgericht ten kapitaal van 10 miljoen en zoo vanwege het Rijk als vanwege de provinciën en het Antwerpsch stadsbestuur worden haar bepaalde speciale voordeelen toegekend. Zoo schenkt de Regeering haar de Staatsgronden en zal zij financieel hulp verleenen tot een bedrag gelijkstaande met de opbrengst van de grondbelasting op de krachtens artikel 3 der wet van 30 Maart 1906 te onteigenen onroerende goederen, verhoogd met de meeropbrengst welke diezelfde belasting vooral in de naburige strook in 1928 opleveren zal ten gevolge van het toenemen in waarde daarvan uit reden van den ontworpen tunnelbouw en de in het verschieft gestelde inrichtingswerken. De provinciën verleenen soortgelijke financiële medewerking. Een bedrag gelijkstaande met de door den Staat in het bedoelde gebied geïnde mutatierechten wordt daarenboven aan de vennootschap toegekend.

Alhoewel de tunnelbouw het voorwerp wezen zal van een prijskamp-aanbesteding, staat van nu af reeds vast dat de tunnel er een zal zijn met opritten, met eenen rijweg van zulke breedte dat twee uit tegenovergestelde richting komende voertuigen

loirs pour piétons, de manière à donner le maximum de facilité au charroi et au public.

La société, formée pour une durée de 70 ans, émettra un emprunt pouvant s'élever par tranches successives à 500 millions et remboursable en 66 ans par annuités.

Les annuités seront converties par un péage évalué à 6 millions pour l'exploitation du tunnel, par le prix de vente des terrains mis en valeur et par les différents avantages accordés par l'État et les provinces.

L'emprunt sera garanti divisément par l'État pour la moitié, par la province et la ville d'Anvers chacune pour deux dixièmes et par la province de la Flandre orientale pour un dixième.

Remarquons enfin qu'il paraît en tous points préférable de confier l'opération à un organisme public plutôt qu'à une société privée, qui n'ayant pas pour mission de veiller à la sauvegarde de l'intérêt public, se préoccupera bien plus de réaliser des bénéfices que d'adopter un plan de travaux s'inspirant des intérêts généraux, dont la sauvegarde importe au premier chef dans une œuvre de cette envergure.

Au problème du tunnel et de la mise en valeur de la rive gauche se rattachent la question du Canal Anvers-Gand et celle de l'assainissement de la région. Ces questions ne sont pas suffisamment au point pour recevoir une solution immédiate; mais il importe de décréter dès maintenant les expropriations nécessaires pour éviter des plus-values, et il convient de poursuivre les acquisitions dans un bref délai.

D'après les ordres du Roi, le Gouvernement a l'honneur de vous prier, Messieurs, de vouloir bien examiner le projet de loi qui vous est soumis avec toute l'attention qu'il mérite. Il vous saurait gré de lui réserver le bénéfice de l'urgence.

Le Premier Ministre, Ministre des Colonies.
HENRI JASPAR.

Le Ministre de l'Intérieur et de l'Hygiène.
A. CARNOY.

Le Ministre des Finances,
B^{re} HOUTART.

Le Ministre des Travaux Publics.
H. BAELS.

*Le Ministre de l'Industrie,
du Travail et de la Prévoyance Sociale.*
H. HEYMAN.

*Le Ministre des Chemins de fer,
Marine, Postes, Télégraphes, Téléphones
et Aéronautique.*
MAURICE LIPPENS.

elkaar voorbij kunnen varen alsmede met gaanpaden voor de voetgangers, derwijze dat er, zoo voor het rij- als voor het voetgangersverkeer, het maximum van gemak voorhanden zij.

Door de vennootschap, welke opgericht is voor een tijdduur van 70 jaar, zal eene leening worden uitgeschreven welke geleidelijk tot 500 miljoen zal mogen klimmen en waarvan de delging zal geschieden in 66 annuïteiten.

De annuïteiten zullen betaald worden uit de tot de exploitatie van de tunnel geheven toegelden, waarvan de opbrengst op 6 miljoen geraamd wordt, uit de opbrengst van verkoopen van in waarde gestegen gronden alsmede uit de onderscheiden door het Rijk en de provinciën verleende voordeelen.

De Staat zal de leening waarborgen tot de helft, de provincie en de Stad Antwerpen elk tot twee tienden en de provincie Oost-Vlaanderen tot één tiende van het bedrag derzelfde.

Laten wij dan ook nog daarop drukken, dat het onder alle opzichten verkieslijk voorkomt eerder een openbaar organisme met de voorgenomen onderneming te belasten, dan wel een private instelling, die voor geene publieke belangen hoevende op te komen, veeleer erom bekommerd zal zijn winsten te behalen dan wel zich naar een werkplan te richten waarbij in de eerste plaats het algemeen belang gebaat zou zijn, waar het dan toch bij zulk een grootsche onderneming vooral op aankomt.

Met het vraagstuk van de tunnel en van het productief maken van den linkeroever staan in verband de kwestie van het kanaal Antwerpen-Gent en deze van het gezondmaken der streek. Deze kwesties zijn niet genoeg ingestudeerd om eene onmiddellijke oplossing te krijgen; maar het is van gewicht van nu af aan de noodige onteigeningen te verordenen om meerderwaarden te vermijden, en de aankooopen dienen binnen een korten tijd te worden vervolgd.

Ingevolge 's Konings bevelen heeft de Regeering de eer U, Mijne Heeren, ertoe uit te noodigen aan het ontwerp van wet dat Ued. wordt voorgelegd de vereischte aandacht te willen schenken. Het ware haar ten zeerste aangenaam mocht hetzelfde onverwijld in behandeling genomen worden.

De Eerste Minister, Minister van Koloniën,
HENRI JASPAR.

*De Minister van Binnenlandsche Zaken
en Volksgezondheid,*
A. CARNOY.

De Minister van Financiën,
B^{re} HOUTART.

De Minister van Openbare Werken.
H. BAELS.

*De Minister van Nijverheid,
Arbeid en Maatschappelijke Voorzorg,*
H. HEYMAN.

*De Minister van Spoorwegen,
Zee- en Posterijen, Telegrafen, Telefonen
en Luchtvaart.*
MAURICE LIPPENS.

PROJET DE LOI

ALBERT, ROI DES BELGES,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, Ministre des Colonies et de Nos Ministres de l'Intérieur et de l'Hygiène, des Finances, des Travaux Publics, de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance sociale, et des Chemins de fer, Marine, Postes, Télégraphes, Téléphones et Aéronautique,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Premier Ministre, Ministre des Colonies et Nos Ministres de l'Intérieur et de l'Hygiène, des Finances, des Travaux Publics, de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance sociale, et des Chemins de fer, Marine, Postes, Télégraphes, Téléphones et Aéronautique, présenteront, en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit:

ARTICLE PREMIER.

Le Gouvernement est autorisé à approuver les statuts d'une société intercommunale sous la dénomination « Société intercommunale de la rive gauche de l'Escaut », tels qu'ils sont annexés à la présente loi.

ART. 2.

La Société est autorisée à exproprier sur la rive droite de l'Escaut, pour l'établissement du tunnel sous le fleuve, l'aménagement de ses abords, l'érection de nouveaux quartiers, l'établissement de voies d'accès et tous autres travaux jugés nécessaires, les immeubles dont les plans parcellaires et les tableaux d'emprises seront arrêtés par décisions ministérielles conformément à l'article 7 de la loi du 27 mai 1870.

Ces expropriations pourront être poursuivies aux conditions prévues au 2^e alinéa de l'article 3 de la loi du 30 mars 1906.

La Société est substituée au Gouvernement pour les expropriations restant à réaliser en vertu du même article.

ART. 3.

Autorisation est accordée au Gouvernement d'exproprier, pour être affectés ultérieurement à ces destinations, les immeubles nécessaires à la construction d'un canal Anvers-Gand, à l'établissement de voies d'accès et d'installations ayant pour objet l'exploitation des ouvrages à créer, à l'amélioration des instal-

WETSONTWERP

ALBERT, KONING DER BELGEN,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de gemeenschappelijke voordracht van Onzen Eerste-Minister, Minister van Koloniën en van Onze Ministers van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid, van Financiën, van Openbare Werken, van Nijverheid, Arbeid en Maatschappelijke Voorzorg en van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen, Telegrafien, Telefonen en Luchtvaart,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Eerste-Minister, Minister van Koloniën en Onze Ministers van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid, van Financiën, van Openbare Werken, van Nijverheid, Arbeid en Maatschappelijke Voorzorg en van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen, Telegrafien, Telefonen en Luchtvaart zullen, uit Onzen Naam, bij de Wetgevende Kamers indienen het ontwerp van wet waarvan hierna de tekst volgt:

EERSTE ARTIKEL.

Machtiging wordt verleend aan de Regeering om de statuten goed te keuren van eene intercommunale vennootschap onder de benaming « Intercommunale Maatschappij van den Linkeroever der Schelde », zooals zij aan de tegenwoordige wet gehecht zijn.

ART. 2

Met het oog op het aanleggen van de tunnel onder de Schelde, het inrichten van de omgeving alwaar diezelfde uitmonden zal, het aanleggen van nieuwe wijken en toegangswegen en alle andere werken welke zullen noodig worden bevonden, wordt de Maatschappij ertoe gemachtigd op den rechteroever van evengenoemden stroom de onroerende goederen te onteigenen waarvan de percelswijze opgemaakte plans en tabellen van in te nemen gronden bij ministerieele beslissingen vastgesteld zullen worden overeenkomstig artikel 7 der wet van 27 Mei 1870.

Die onteigeningen zullen mogen voortgezet worden onder de voorwaarden bepaald bij het 2^o lid van artikel 3 der wet van 30 Maart 1906.

De Maatschappij wordt in de plaats van de Regeering gesteld ten aanzien van de op grond van hetzelfde artikel nog te verrichten onteigeningen.

ART. 3.

Om nadien tot die doeleinden te worden aangewend, wordt aan de Regeering machtiging verleend tot het onteigenen van de onroerende goederen, die noodig zijn tot het graven van een Kanaal Antwerpen-Gent, tot het aanleggen van toegangswegen en het oprichten van installaties ter exploitatie van de

lations existantes, à l'assainissement de la région ainsi qu'à la création de nouveaux quartiers, dont les plans parcellaires et les tableaux d'emprises seront arrêtés par décisions ministérielles conformément à l'article 7 de la loi du 27 mai 1870.

Ces expropriations pourront être poursuivies aux conditions visées au 2^e alinéa de l'article qui précède.

ART. 4.

Il est ouvert au Ministère des Finances:

1^o Un crédit d'un million affecté au premier versement à faire par l'État pour la formation du capital de la Société dont il s'agit à l'article premier;

2^o Un crédit de cinq millions affecté aux premières dépenses à faire en vue des expropriations visées à l'article 3.

Ces crédits seront rattachés au Budget extraordinaire de l'exercice 1929 et couvertes au moyen des ressources qui y sont prévues.

Donné à Bruxelles, le 11 mars 1929.

tot stand te brengen werken, tot het verbeteren der bestaande installaties, tot het gezondmaken van het gewest zoomede tot het aanbouwen van nieuwe wijken, waarvan de perceelswijze opgemaakte plans en de tabellen van in te nemen gronden, overeenkomstig artikel 7 der wet van 27 Mei 1870, bij ministerieele besluiten zullen worden vastgesteld.

Die onteigeningen zullen mogen vervolgd worden onder de voorwaarden bedoeld in het 2^o lid van voorgaand artikel.

ART. 4.

In het Ministerie van Financiën worden geopend:

1^o Een krediet van één miljoen bestemd voor de eerste storting welke de Staat heeft te doen tot het aanleggen van het kapitaal der maatschappij, waarvan sprake in artikel één;

2^o Een krediet van vijf miljoen tot bestrijding van de eerste uitgaven met het oog op de in artikel 3 bedoelde onteigeningen.

Deze kredieten worden verbonden aan de Buitengewone Begroeting van dienstjaar 1929 en gedekt met de daarin voorziene middelen.

Gegeven te Brussel, den 11 Maart 1929.

ALBERT

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre, Ministre des Colonies,

HENRI JASPAR.

Le Ministre de l'Intérieur et de l'Hygiène,

A. CARNOY.

Le Ministre des Finances,

B^{re} HOUTART.

Le Ministre des Travaux publics,

H. BAELS.

*Le Ministre de l'Industrie,
du Travail et de la Prévoyance Sociale,*

H. HEYMAN.

*Le Ministre des Chemins de fer,
Marine, Postes, Télégraphes, Téléphones
et Aéronautique,*

MAURICE LIPPENS.

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Eerste Minister, Minister van Koloniën,

*De Minister van Binnenlandsche Zaken
en Volkgezondheid,*

De Minister van Financiën,

De Minister van Openbare Werken,

*De Minister van Nijverheid,
Arbeid, en Maatschappelijke Voorzorg,*

*De Minister van Spoorwegen,
Zeevezen, Posterijen, Telegrafen, Telefonen
en Luchtvaart,*

CONVENTION

L'an mil neuf cent vingt-neuf, le neuf mars,

Devant M. JASPAR, Premier Ministre, Ministre des Colonies, M. BAEES, Ministre des Travaux Publics, M. le baron HOUTART, Ministre des Finances, M. CARNOY, Ministre de l'Intérieur et de l'Hygiène, M. HEYMAN, Ministre de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance sociale, et M. LIEBENS, Ministre des Chemins de fer, Marine, Postes, Télégraphes, Téléphones et Aéronautique, agissant au nom de l'État belge,

Ont comparu :

1. — M. le baron HOLVOET, Gouverneur de la province d'Anvers, assisté de M. SCHOBRENS, Greffier provincial, agissant au nom de cette Province, sous réserve d'approbation par le Conseil provincial.

2. — M. le comte DE KERCHOVE DE DENTERGHEM, Gouverneur de la province de la Flandre Orientale, assisté de M. INGELS, Greffier provincial, agissant au nom de cette Province, en exécution d'une délibération du Conseil provincial du 19 octobre 1928.

3. — MM. VAN GAUWELAERT et GYSELINCK respectivement Bourgmestre et Secrétaire communal de la ville d'Anvers, agissant au nom de cette Ville comme représentant le Collège échevinal, sous réserve de ratification par le Conseil communal.

4. — MM. DE SMEDT et DÉSTRON, respectivement Bourgmestre et Secrétaire communal de la ville de Saint Nicolas, agissant au nom de cette Ville comme représentant le Collège échevinal et en exécution d'une délibération du Conseil communal du 12 novembre 1928.

5. — MM. VAN BOGAERT et CALLENS, respectivement Bourgmestre et Secrétaire communal de la commune de Zwijndrecht, agissant au nom de cette Commune comme représentant le Collège échevinal et en exécution d'une délibération du Conseil communal du 10 novembre 1928.

6. — MM. VAN GOEY et VAN DER MEULEN, respectivement Bourgmestre faisant fonctions et Secrétaire communal de la commune de Melsele, agissant au nom de cette Commune comme représentant le Collège échevinal et en exécution d'une délibération du Conseil communal du 17 octobre 1928.

OVEREENKOMST

Het jaar negentien honderd negen-en-twintig, den negenden Maart,

Vóór den Heer JASPAR, Eersten-Minister, Minister van Koloniën, den Heer BAEES, Minister van Openbare Werken, den Heer Baron HOUTART, Minister van Financiën, den Heer CARNOY, Minister van Binnenlandse Zaken en Volksgezondheid, den Heer HEYMAN, Minister van Nijverheid, Arbeid en Maatschappelijke Voorzorg en den Heer LIEBENS, Minister van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen, Telegraafen, Telefonen en Luchtvaart, handelende in naam van den Belgischen Staat,

Zijn versehonen:

1. — Den Heer Baron HOLVOET, Gouverneur der Provincie Antwerpen, bijgestaan van den Heer SCHOBRENS, Griffier der Provincie, handelende namens deze Provincie, onder voorbehoud van goedkeuring door den Provincialen Raad.

2. — Den Heer Graaf DE KERCHOVE DE DENTERGHEM, Gouverneur der Provincie Oost-Vlaanderen, bijgestaan van den Heer INGELS, Griffier der Provincie, handelende namens deze Provincie, in uitvoering eener beraadslaging van den Provincialen Raad van 19 October 1928.

3. — De Heeren VAN GAUWELAERT en GYSELINCK, respectievelijk Burgemeester en Gemeentesekretaris der Stad Antwerpen, handelende in naam dezer Stad, als vertegenwoordigende het Schepenkollegie en onder voorbehoud van bekrachtiging door den Gemeenteraad.

4. — De Heeren DE SMEDT en DÉSTRON, respectievelijk Burgemeester en Gemeentesekretaris der Stad Sint-Nikolaas, handelende in naam dezer Stad, als vertegenwoordigende het Schepenkollegie en in uitvoering eener beraadslaging van den Gemeenteraad van 12 November 1928.

5. — De Heeren VAN BOGAERT en CALLENS, respectievelijk Burgemeester en Gemeentesekretaris der Gemeente Zwijndrecht, handelende in naam dezer Gemeente, als vertegenwoordigende het Schepenkollegie en in uitvoering eener beraadslaging van den Gemeenteraad van 10 November 1928.

6. — De Heeren VAN GOEY en VAN DER MEULEN, respectievelijk dienstdoend Burgemeester en Gemeentesekretaris der Gemeente Melsele, handelende in naam dezer Gemeente, als vertegenwoordigende het Schepenkollegie en in uitvoering eener beraadslaging van den Gemeenteraad van 17 October 1928.

7. — De Heeren LESSENLIERE en THIELMAN, respectievelijk Bourgmestre et Secrétaire communal faisant fonctions de la commune de Beveren, agissant au nom de cette commune comme représentant le Collège échevinal et en exécution d'une délibération du Conseil communal du 27 octobre 1928.

8. — M. VAN DEUREN et M^{lle} VERNIMMEN, respectievelijk Bourgmestre et Secrétaire communale de la commune de Burghl, agissant au nom de cette Commune comme représentant le Collège échevinal et en exécution d'une délibération du Conseil communal du 13 octobre 1928.

Lesquels comparants agissant ainsi qu'il vient d'être dit ont constitué avec les représentants susvisés de l'État et sous réserve d'approbation de la Législature, une Société qui sera régie par les dispositions suivantes :

STATUTS.

CHAPITRE I.

Constitution. — Objet. — Siège et durée de la société.

ARTICLE PREMIER. — Il est institué, sous forme de société coopérative, et conformément aux prescriptions de la loi du 1^{er} mars 1922 et sous les modifications résultant des présents statuts, une association intercommunale, dénommée : Société intercommunale de la rive gauche de l'Escaut.

Cette Société est formée entre :

1° Les villes d'Anvers et de Saint-Nicolas ainsi que les communes de Zwijndrecht, de Melsele, de Beveren et de Burghl;

2° Les provinces d'Anvers et de la Flandre Orientale;

3° L'État belge.

ART. 2. — La Société a pour objet l'établissement, l'entretien et l'exploitation d'un tunnel sous l'Escaut, au droit d'Anvers, ainsi que la mise en valeur et la réalisation des terrains de la rive gauche de l'Escaut et l'exécution de tous les travaux que cette mise en valeur et cette réalisation pourraient comporter.

ART. 3. — Le siège de la Société est établi à Anvers.

ART. 4. — L'association est constituée pour une durée de soixante-dix ans.

CHAPITRE II.

Capital. — Apports. — Emprunts.

ART. 5. — Le capital social minimum est fixé à 10 millions représenté par des parts nominatives et indivisibles de 10.000 francs.

7. — De Heeren LESSENLIERE en THIELMAN, respectievelijk Burgemeester en dienstdoend Gemeentesekretaris der Gemeente Beveren, handelende in naam dezer Gemeente als vertegenwoordigende het Schepenkollegie en in uitvoering eener beraadslaging van den Gemeenteraad van 27 October 1928.

8. — Den Heer VAN DEUREN en Mejuffer VERNIMMEN, respectievelijk Burgemeester en Gemeentesekretaresse der Gemeente Burghl, handelende in naam dezer Gemeente als vertegenwoordigende het Schepenkollegie en in uitvoering eener beraadslaging van den Gemeenteraad van 13 October 1928.

Welke comparanten handelende zooals zooeven gezegd met de hooger gemelde vertegenwoordigers van den Staat en onder voorbehoud van goedkeuring der Welgeving, eene Maatschappij hebben gesticht die zal beheerd worden door de volgende bepalingen:

STATUTEN.

HOOFDSTUK I

Oprichting. — Doel.
Zetel en duur der Maatschappij.

ARTIKEL 1. — Er wordt, onder vorm van coöperatieve vennootschap, en overeenkomstig de voorschriften der wet van 1 Maart 1922, alsmede onder de uit deze statuten voortspruitende wijzigingen, een intercommunale vereeniging opgericht onder naam van: Intercommunale Maatschappij van den linker Scheldeoever.

Deze Maatschappij wordt gevormd onder:

1° De steden Antwerpen en Sint-Nikolaas alsmede de gemeenten Zwijndrecht, Melsele, Beveren en Burghl;

2° De provinciën Antwerpen en Oost-Vlaanderen;

3° Den Belgischen Staat.

ART. 2. — De Maatschappij heeft ten doel het aanleggen, het onderhouden en het uitbaten van een tunnel onder de Schelde, rechtover Antwerpen, alsmede het productief en tengelde maken van de gronden van den linker Scheldeoever en de uitvoering van al de werken welke dit productief en ten gelde maken zouden kunnen omvatten.

ART. 3. — De zetel van de Maatschappij is gevestigd te Antwerpen.

ART. 4. — De Maatschappij wordt opgericht voor een duur van zeventig jaar.

HOOFDSTUK II

Kapitaal. — Inbrengsten. — Leeningen.

ART. 5. — Het minimum maatschappelijk kapitaal is vastgesteld op 10 miljoen, vertegenwoordigd door onverdeelbare aandelen op naam van 10.000 frank.

Les parts formant le capital social sont souscrites comme suit :

Ville d'Anvers . . .	fr. 1,600,000, soit	160 parts
Ville de Saint-Nicolas . . .	40,000, soit	4 parts
Commune de Zwijndrecht . . .	40,000, soit	4 parts
Commune de Melsele . . .	40,000, soit	4 parts
Commune de Beveren . . .	40,000, soit	4 parts
Commune de Burght . . .	40,000, soit	4 parts
Province d'Anvers . . .	1,600,000, soit	160 parts
Flandre Orientale . . .	1,600,000, soit	160 parts
Etat belge . . .	5,000,000, soit	500 parts

Il sera versé en numéraire par chacun des co-associés un cinquième sur chacune des parts souscrites, soit au total 2 millions, somme qui sera versée dans les deux mois de la publication de la loi approuvant les statuts. Ce versement sera constaté par acte authentique.

Aucun des associés ne peut se retirer de la société pendant la durée de celle-ci.

Chaque associé n'est tenu que jusqu'à concurrence du montant des parts souscrites par lui, sans solidarité, sous réserve toutefois de ce qui est dit à l'article 9 ci-après.

Art. 6. — Indépendamment des parts qu'il a souscrites, l'Etat belge fait apport à la Société sans prétendre à une contre-partie dans l'avoir de la Société :

1° Des immeubles lui appartenant sur les territoires d'Anvers et de Zwijndrecht, dans la zone située sur la rive gauche de l'Escaut, figurée par une teinte rose au plan annexé aux présent statuts.

Ces immeubles sont plus amplement décrits dans les relevés ci-joints.

Les immeubles compris dans l'apport ci-dessus qui sont occupés par l'autorité militaire seront abandonnés par celle-ci dès que la société en aura besoin pour les travaux d'aménagement. L'autorité militaire devra en être avisée une année à l'avance :

2° D'un engagement qu'il prend de donner chaque année à la Société, du 1^{er} janvier 1929 au 31 décembre 1998, une somme correspondant : a) au produit de la contribution foncière perçue au profit de l'Etat durant cette année, à raison des immeubles compris dans la zone figurée par une teinte rose visée sous le n° 1 ci-dessus; b) à la différence entre le produit de la contribution foncière perçue au profit de l'Etat pour l'année 1928 et le produit de la même contribution pour chacune des années suivantes pendant la période ci-dessus envisagée à raison des immeubles compris dans la zone figurée au même plan par une teinte jaune. Cette différence est regardée comme la

De aandeelen welke het maatschappelijk kapitaal uitmaken, zijn onderschreven als volgt :

Stad Antwerpen . . .	fr. 1,600,000, hetzij	160 aand.
Stad Sint-Niklaas . . .	40,000, hetzij	4 aand.
Gemeente Zwijndrecht . . .	40,000, hetzij	4 aand.
Gemeente Melsele . . .	40,000, hetzij	4 aand.
Gemeente Beveren . . .	40,000, hetzij	4 aand.
Gemeente Burght . . .	40,000, hetzij	4 aand.
Provincie Antwerpen . . .	1,600,000, hetzij	160 aand.
Oost-Vlaanderen . . .	1,600,000, hetzij	160 aand.
Belgische Staat . . .	5,000,000, hetzij	500 aand.

Er zal in specie door elk der medevennooten een vijfde op elk van de onderschreven aandeelen gestort worden, hetzij in het geheel 2 miljoen, welke som zal gestort worden binnen de twee maanden van de afkondiging der wet die de standregelen goedkeurt. Deze storting zal vastgesteld worden bij middel van een authentieke akte.

Geen der vennoten mag zich, tijdens den duur van de Maatschappij, uit deze terugtrekken.

Ieder vennoot is slechts gehouden tot beloop van het bedrag der door hem onderschreven aandeelen, zonder gemeenschappelijke verplichting, maar onder voorbehoud nochtans van wat gezegd in artikel 9 hierna.

Art. 6. — Onverminderd de door hem onderschreven aandeelen, doet de Belgische Staat aanbrenst aan de Maatschappij, zonder daar tegenover eenige aanspraak te maken op het vermogen der Maatschappij :

1° Van hem toebehoorende onroerende goederen op de grondgebieden van Antwerpen en van Zwijndrecht in de strook gelegen op den linker Schelde-oever, aangeduid door een roze kleur op het bij deze statuten gevoegd plan.

Deze onroerende goederen zijn nader in bijgaande opgaven omschreven.

De in vorenvermelde aanbrenst begrepen onroerende goederen welke door de militaire overheid bezet zijn, zullen door deze verlaten worden zoodra de Maatschappij ze zal noodig hebben voor de inrichtingswerken. De militaire overheid moet daarvan één jaar op voorhand verwittigd worden.

2° Van een verbintenis welke hij aangaat om elk jaar aan de Maatschappij, gedurende een tijdperk dat loopt van éérsten Januari 1929 tot 31 December 1998, een jaarlijksche som te geven overeenstemmende met : a) de opbrengst van de grondbelasting geheven ten voordeele van den Staat over het beschouwd jaar naar mate van de onroerende goederen begrepen in de strook aangeduid door de in Nummer 1 hiervoren bedoelde roze kleur; b) het verschil tusschen de opbrengst van de grondbelasting geheven ten voordeele van den Staat over het jaar 1928 en de opbrengst van dezelfde belasting voor elk van de volgende jaren gedurende

résultante de la plus-value que les propriétés immobilières visées auront acquise du fait de la construction du tunnel; c) aux droits d'enregistrement perçus chaque année pendant la période en question, sur les mutations entre vifs d'immeubles situés dans les deux zones susdites figurées par des teintes rose et jaune;

3° Du concours gratuit de l'Administration des Ponts et Chaussées pour l'élaboration des plans et projets ainsi que pour la direction des travaux;

4° Du concours gratuit de l'Administration des Domaines pour le recouvrement des fermages et autres revenus, à l'exception du péage du tunnel prévu à l'article 8 ci-après, ainsi que pour la réalisation des acquisitions amiables ou par voie d'expropriation judiciaire;

5° De l'engagement que la Société Nationale des Chemins de fer belges a pris envers l'Etat sous la date du 14 août 1928 d'intervenir pour un maximum de 10 millions dans les dépenses à faire pour déplacer la gare d'Anvers-Tête de Flandre et l'aménager pour les besoins de l'avenir. Cet engagement est pris sous les réserves suivantes: a) le travail s'effectuera par parties, au fur et à mesure des besoins, et ne sera entamé que le jour où l'aménagement du quartier l'exigera; b) les terrains seront échangés sans soulte, et sans avoir égard à leur superficie, quelle que soit l'importance des installations nouvelles. L'acte d'échange sera exempt de tous droits.

Les provinces d'Anvers et de la Flandre orientale font également apport, dans les mêmes conditions que l'Etat et pendant la même période, chaque année d'une somme correspondant d'une part au produit de la contribution foncière et des additionnels perçus à leur profit sur les immeubles figurés au plan par une teinte rose, et d'autre part, à la différence entre ce produit pour 1928 et le produit de chacune des années suivantes pour les immeubles figurés au même plan par une teinte jaune.

Lorsque sera arrêté le tracé du canal Anvers-Gand, par la société à constituer, une bande d'une largeur approximative d'un kilomètre mesuré de chaque côté du canal, à partir de l'axe de celui-ci, sera distraite de la zone susdite figurée par une teinte jaune. La limite exacte de la partie distraite sera déterminée en prenant pour base la limite des parcelles cadastrales; elle sera fixée de commun accord entre l'Etat, la province d'Anvers et la province de la Flandre

het hierboven beschouwd tijdperk, naar mate van de onroerende goederen begrepen in de strook die op hetzelfde plan door een gele kleur aangeduid is. Dit verschil wordt aangezien als voortspruitende uit de meerwaarde welke bedoelde onroerende goederen door het feit van het aanleggen van de tunnel zullen verkregen hebben; c) de registratierechten elk jaar geheven gedurende het betrokken tijdperk op de overgangen onder levenden van onroerende goederen gelegen in beide voorevermelde strooken, welke door roze en gele kleuren aangeduid zijn.

3° Van de kosteloze medewerking van het Beheer van Bruggen en Wegen voor het uitwerken der plannen en ontwerpen alsmede voor de leiding van de werken;

4° Van de kosteloze medewerking van het Beheer der Domeinen voor het invorderen van de pachtgelden en andere inkomsten, met uitzondering van het tolgeld voor de bij hierna volgend artikel 8 voorzien tunnel, alsmede voor het verwezenlijken van de aankopen in der mine of bij gerechtelijke ontoegankelijkheid;

5° Van de verbintenis, die de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen den 14 Augustus 1928 jegens den Staat aangegaan heeft, bij te dragen voor een maximum van 10 miljoen in de uitgaven te doen voor het verplaatsen van het spoorwegstation Antwerpen-Vlaamsch Hoofd en het inrichten van hetzelfde voor de behoeften der toekomst. Deze verbintenis is aangegaan onder volgende punten van voorbehoud: a) het werk zal trapsgewijze worden uitgevoerd, naar gelang der noodwendigheden, en slechts dan begonnen worden wanneer de inrichting van de wijk zulks vereischt; b) de gronden zullen kosteloos geruimd worden zonder dat de oppervlakte derzelfde in aanmerking komt en welke ook het belang weze der nieuwe instellingen. De ruilingsakte zal vrij van alle rechten zijn.

De provinciën Antwerpen en Oost-Vlaanderen doen eveneens, onder dezelfde voorwaarden als de Staat en gedurende hetzelfde tijdperk, elk jaar aanbrenghen van eene som overeenstemmend enerzijds met de opbrengst van de grondbelasting en de opcentiemen te hunnen voordeele geheven op de onroerende goederen welke op het plan in roze kleur aangeduid zijn, en anderzijds met het verschil tusschen deze opbrengst over 1928 en de opbrengst over elk van de volgende jaren, voor de op hetzelfde plan in gele kleur aangeduide onroerende goederen.

Eens het tracé van de vaart Antwerpen-Gent door de op te richten maatschappij bepaald, wordt, aan weerszijden van het kanaal eene strook van ongeveer een kilometer breedte, te meten van de middellijn van het kanaal, afgetrokken van bewuste in gele kleur aangeduide zone. Om de juiste grens van het weggenomen deel te bepalen, neemt men tot grondslag de grens van de kadastrale perceelen; zij zal in gemeen overleg bepaald worden door den Staat, de

orientale, d'une part, et la Société intercommunale, d'autre part.

Jusqu'à ce que soit arrêté le tracé du canal dont il s'agit à l'alinéa précédent, la partie marquée par des haubures bleues sera distraite de la zone susdite.

Art. 7. — Les immeubles apportés par l'Etat et qui sont compris parmi ceux mis à la disposition de l'entrepreneur des travaux de dragage de l'Escaut resteront affectés à cet usage jusqu'à l'achèvement de l'entreprise.

La Société s'engage, après cet achèvement, à tenir à la disposition de l'Etat les terrains dont il aura besoin pour le dépôt des produits de dragage.

L'Etat s'oblige à fournir chaque année à la Société 750.000 mètres cubes au moins de produits de dragage, aux conditions déterminées ci-après :

L'Etat remblayera directement dans tous les cas où les produits de dragage déposés le plus loin de la rive de l'Escaut ne se trouveront pas à plus de 1.200 mètres de celle-ci mesurés normalement. Partout ailleurs, les remblais seront à effectuer par la Société. L'Etat se bornant à faire des dépôts sur les zones riveraines du fleuve.

Chaque zone de remblai ou de dépôt doit avoir au moins 40 hectares de superficie d'un seul tenant et affecter une forme telle que son périmètre exprimé en mètres courants ne dépasse pas soixante-quinze fois le nombre qui exprime la surface en hectares.

L'Etat n'est tenu d'avoir qu'une seule installation de refondement à la fois, et cette installation doit pouvoir servir pendant quatre ans.

La Société ne peut pas obliger l'Etat à créer une installation pour un dépôt annuel inférieur à 750.000 mètres cubes. Mais elle est en droit de demander à l'Etat de cesser tout dépôt, moyennant avis à donner deux années d'avance et à la condition que la cessation des dépôts coïncide avec la fin d'une période d'installation de quatre ans.

En aucun cas, l'Etat ne peut être tenu de faire des dépôts ou remblais devant les digues actuelles de l'Escaut. La Société pourra toutefois l'obliger à remblayer le Polder Paternoster.

Art. 8. — La Société est autorisée à percevoir des péages dont les tarifs, susceptibles de modifications, seront approuvés par arrêté royal, sur avis des députations permanentes des deux provinces intéressées.

Art. 9. — La Société peut contracter, à concurrence de 500 millions, des emprunts dans les mêmes

province Antwerpen en de province Oost-Vlaanderen, d'une part, et la Société intercommunale, d'autre part.

Zoolang het tracé van de vaart waarvan sprake in het voorgaande lid niet bepaald is, zal van de bovengemelde strook het deel door blauwe dwarsstrepen aangeduid worden afgetrokken.

Art. 7. — De door den Staat aangebrachte onroerende goederen die begrepen zijn onder degene ter beschikking gesteld van den aannemer der baggerwerken in de Schelde zullen voor dit gebruik bestemd blijven tot dat het ondernomen werk voltoerd is.

De Maatschappij gaat, na deze voltooiing, de verbintenis aan de gronden welke de Staat zal noodig hebben voor het storten van bagger, tot dezelve ter beschikking te stellen.

De Staat gaat de verplichting aan elk jaar minstens 750.000 m³ bagger aan de Maatschappij te leveren, onder de hierna vermelde voorwaarden :

De Staat zal rechtstreeks aanvullen in al de gevallen waar de het meest ver van den Scheldeoever aangebrachte bagger, zich niet meer dan 1.200 m. afstand van dezen oever, normaal gemeten, bevindt. Overal elders moeten de aanplantingen door de Maatschappij gedaan worden en zal de Staat zich er bij bepalen de bagger op de strooken langs de oevers van den stroom te storten.

Elke aanplanting- of stortzone moet minstens 40 hectaren oppervlakte aan één stuk beslaan en zoodanigen vorm hebben dat de omtrek ervan uitgedrukt in loopende meters geen vijf-en-zeventig maal het getal overtreft waarmee de oppervlakte in hectaren wordt uitgedrukt.

De Staat is slechts verplicht één enkele afvoerinstallatie ter zelfder tijd te hebben en deze installatie moet gedurende vier jaar kunnen dienen.

De Maatschappij kan den Staat niet verplichten een installatie aan te leggen om minder dan 750.000 m³ jaarlijks te storten. Maar zij heeft het recht aan den Staat te vragen dat deze met elk storten zou ophouden, mits twee jaar op voorhand bericht te geven en op voorwaarde dat het ophouden van het storten zou overeenstemmen met het einde van een tijdperk van installatie van vier jaar.

In geen geval kan de Staat verplicht worden storningen of aanplantingen vóór de huidige Scheldedijken, te doen. De Maatschappij zal hem nochtans kunnen verplichten den Paternosterpolder aan te plemen.

Art. 8. — De Maatschappij is er toe gemachtigd tolgelden te innen waarvoor de voor wijziging vatbare tarieven bij koninklijk besluit zullen goedgekeurd worden, op advies van de Bestendige Deputaties van beide betrokken provinciën.

Art. 9. — De Maatschappij mag, tot een bedrag van 500 miljoen, leeningen aangaan onder dezelfde

conditions que les communes et avec l'autorisation du Roi.

Ces emprunts sont contractés sous la garantie de l'Etat, des provinces d'Anvers et de la Flandre orientale et de la ville d'Anvers. L'Etat, les provinces d'Anvers et de la Flandre orientale et la ville d'Anvers en garantissent aussi les charges.

Ces différents pouvoirs assument divisément les conséquences de cette garantie collective, à concurrence de la moitié pour l'Etat, de deux dixièmes pour la province d'Anvers, d'un dixième pour la province de la Flandre orientale et de deux dixièmes pour la ville d'Anvers, sans que cette proportion puisse être modifiée.

Pendant les sept premières années de l'existence de la société, les charges annuelles des emprunts pourront être passées par frais de premier établissement.

CHAPITRE III

Administration.

Art. 10. — La Société est administrée par un Conseil d'administration composé de onze membres nommés de la façon suivante:

- Un membre par le Premier Ministre;
- Deux membres par le Ministre des Finances;
- Un membre par le Ministre des Travaux Publics;
- Un membre par le Ministre de la Marine;
- Deux membres par la Députation permanente du Conseil provincial d'Anvers;
- Un membre par la Députation permanente du Conseil provincial de la Flandre orientale;
- Deux membres par le Conseil communal d'Anvers;
- Un membre par l'Assemblée générale des associés.

Le contrôle de la Société est exercé par le Gouvernement conformément à l'article 12, premier alinéa de la loi du 1^{er} mars 1922.

Art. 11. — Les mandats d'administrateur sont de six ans. Tous les trois ans, le Conseil d'administration est renouvelé par moitié. Les administrateurs sortants peuvent être pourvus d'une nouvelle nomination, à moins qu'à la date de leur réélection, ils ne soient âgés de plus de 65 ans.

Pour la première fois, l'ordre de sortie est déterminé par un tirage au sort, et six administrateurs sortiront sur onze après l'expiration de la troisième année.

Le mandat du premier administrateur élu par l'assemblée sera prolongé jusqu'à la première assemblée ordinaire qui suivra l'expiration des neuf ou six premières années, suivant que, en vertu du tirage au sort, cet administrateur sortira après l'expiration de la troisième ou sixième année.

voorwaarden als de gemeenten en met 's Konings goedkeuring.

Deze leeningen worden aangegaan onder den waarborg van den Staat, van de provinciën Antwerpen en Oost-Vlaanderen alsmede van de stad Antwerpen. De Staat, de provinciën Antwerpen en Oost-Vlaanderen en de stad Antwerpen waarborgen insgelijks de lasten dezer leeningen.

Deze verschillende machten nemen afzonderlijk de gevolgen van dezen collectieven waarborg op zich, de Staat tot beloop van de helft, de provincie Antwerpen tot beloop van de twee tienden, de provincie Oost-Vlaanderen tot beloop van één tiende en de stad Antwerpen tot beloop van de twee tienden, zonder dat deze verhouding mag gewijzigd worden.

Gedurende de zeven eerste jaren van het bestaan der Maatschappij, zullen de jaarlijksche lasten van de leeningen op de oprichtingskostenrekening afgeschreven mogen worden.

HOOFDSTUK III.

Beheer.

Art. 10. — De Maatschappij wordt bestuurd door eenen beheerraad bestaande uit elf op de volgende wijze benoemde leden:

- Een lid door den Eersten Minister;
- Twee leden door den Minister van Financiën;
- Een lid door den Minister van Openbare Werken;
- Een lid door den Minister van Zeezezen;
- Twee leden door de Bestendige Deputatie van den provincieraad van Antwerpen;
- Een lid door de Bestendige Deputatie van den provincieraad van Oost-Vlaanderen;
- Twee leden door den Gemeenteraad van Antwerpen;
- Een lid door de Algemeene vergadering der venooten.

De controle over de Maatschappij wordt uitgeoefend door de Regeering, overeenkomstig artikel 12, eerste lid der wet van 1 Maart 1922.

Art. 11. — De mandaten van beheerder duren zes jaar. Om de drie jaar is de beheerraad vernieuwbaar voor de helft. De aftredende beheerders kunnen van eene nieuwe benoeming voorzien worden, tenzij zij op den datum van hun herkiezing meer dan 65 jaar oud zijn.

Voor de eerste maal wordt de volgorde der aftreding bij loting vastgesteld, en zes beheerders op de elf zullen aftreden na het verstrijken van het derde jaar.

Het mandaat van den eersten beheerder door de vergadering gekozen zal verlengd worden tot de eerstkomende gewone vergadering die het verstrijken der negen of zes eerste jaren volgt, naar gelang, krachtens de loting, die beheerder na het verstrijken van het derde of het zesde jaar aftreedt.

Art. 12. — Les membres du Conseil d'administration peuvent en tout temps être remplacés dans leurs fonctions par les autorités qui les ont nommés.

Art. 13. — Le Conseil d'administration choisit son président parmi ses membres.

Il désigne celui de ses membres qui remplacera le président, en cas d'empêchement de ce dernier.

Il nomme son secrétaire parmi ses membres ou en dehors d'eux et fixe sa rémunération.

Art. 14. — Le Conseil se réunit toutes les fois que l'exigent les affaires de la Société. Il est convoqué par le président ou son remplaçant.

Sur la demande de trois administrateurs, le président ou son remplaçant est tenu de convoquer le Conseil en réunion ordinaire ou extraordinaire, aux jour et heure indiqués.

La convocation contient l'ordre du jour arrêté par celui ou ceux des membres qui ont provoqué la convocation. Elle est envoyée trois jours avant la date fixée pour la réunion.

Art. 15. — Le Conseil ne délibère valablement que si la majorité de ses membres est présente. Les délibérations sont prises à la majorité des membres présents. En cas de partage, la voix du président est prépondérante.

Art. 16. — Si le Conseil d'administration a été convoqué une première fois sans s'être trouvé en nombre, il peut, après une nouvelle convocation envoyée par lettre recommandée et quel que soit le nombre des membres présents, délibérer valablement sur les objets qui sont mis pour la deuxième fois à l'ordre du jour.

Art. 17. — Les délibérations du Conseil d'administration sont constatées par des procès-verbaux inscrits dans un registre spécial tenu au siège de l'association. Les procès-verbaux sont signés par les membres du Conseil qui ont pris part à la délibération. Les copies ou extraits des procès-verbaux sont signés par le président et le secrétaire.

Art. 18. — Le Conseil d'administration a les pouvoirs les plus étendus; il peut prendre ou donner à bail, acheter, vendre, échanger, concéder tous biens meubles ou immeubles, soit par adjudication publique, soit de gré à gré; poursuivre les expropriations jugées nécessaires; prendre et consentir toutes inscriptions hypothécaires et donner mainlevée avec ou sans paiement; agir en justice comme demandeur ou comme défendeur; transiger et compromettre; contracter des emprunts pour les besoins de la Société, sous réserve d'approbation royale; décider les travaux, les adjuger publiquement, les confier de gré à gré, sous réserve dans ce dernier cas, de soumettre les contrats à l'approbation du Roi lorsque la valeur des travaux dépasse 1 million de francs.

Art. 12. — De leden van den Beheerraad kunnen ten allentijde in hun ambt vervangen worden door de overheden welke ze benoemd hebben.

Art. 13. — De Beheerraad kiest zijn voorzitter onder zijne leden.

Hij duidt dengene onder zijne leden aan, die den voorzitter zal vervangen als laatstgenoemde belet is.

Hij benoemt zijn secretaris onder of buiten zijn leden en stelt dezès vergoeding vast.

Art. 14. — De Beheerraad komt bijeen telkens de aangelegenheden van de Maatschappij dit vergen. Hij wordt bijeengeroepen door den voorzitter of dezès plaatsvervanger.

Op vraag van drie beheerders, is de voorzitter of dezès plaatsvervanger gehouden den raad in gewone of buitengewone vergadering bijeen te roepen, op aangeduide dag en uur.

De oproepingsbrief behelst de dagorde bepaald door diengene of diegenen onder de leden welke de bijeenroeping uittokten. Hij wordt verzonden drie dagen vóór den datum bepaald voor de vergadering.

Art. 15. — De raad kan slechts geldig beraadslagen als de meerderheid van zijn leden aanwezig is. De beraadslagingen worden genomen bij meerderheid van de aanwezige leden. Bij staking van stemmen geeft de stem van den voorzitter den doorslag.

Art. 16. — Indien de Beheerraad een eerste maal werd bijeengeroepen zonder dat een toereikend aantal leden aanwezig waren, kan hij, na een nieuwen oproep bij aangeteekenden brief gedaan en wat ook het aantal aanwezige leden moge zijn, geldig beraadslagen over de onderwerpen welke voor de tweede maal op de dagorde werden gebracht.

Art. 17. — Van de beraadslagingen van den Beheerraad laten blijken processen-verbaal geschreven in een speciaal register, bewaard op den zetel van de Maatschappij. De processen-verbaal worden ondertekend door de leden van den raad welke aan de beraadslaging deel hebben genomen. De afschriften van of uittreksels uit de processen-verbaal worden door den voorzitter en den secretaris geteekend.

Art. 18. — De Beheerraad heeft de meest uitgebreide macht; hij mag alle roerende of onroerende goederen in huur geven of nemen, koopen of verkopen, ruilen, in concessie geven, het al hetzij bij openbare toewijzing, hetzij uit de hand; de noodig geoordeelde onteigeningen doorvoeren; alle hypotheaire inschrijvingen nemen of er in toestemmen ervan handlichting te geven met of zonder betaling; als aanlegger of verweerder in rechte optreden, dadingen en compromissen aangaan; leeningen aangaan ten behoeve van de Maatschappij onder voorbehoud van koninklijke goedkeuring; het besluit nemen tot werken, ze openbaar aanbesteden, ze uit de hand toevertrouwen, onder voorbehoud in dit laatste geval, de contracten aan 's Konings goedkeuring te onderwerpen als de waarde der werken 1 miljoen frank overtreft.

Le Conseil d'administration nomme et révoque tous les membres du personnel de la Société et fixe leurs pouvoirs et leurs rémunérations.

Pour le surplus, le Conseil d'administration est compétent pour tout ce qui n'est pas réservé expressément par les lois et les statuts à l'Assemblée générale.

Art. 19. — Le président peut suspendre l'exécution de toute décision du Conseil qui lui paraît contraire aux lois ou aux présents statuts ou à l'intérêt général.

Il en donne avis au Gouvernement pour être statué par ce dernier, conformément à l'article 12 de la loi du 1^{er} mars 1922. Si la décision du Gouvernement n'est pas intervenue dans les trois mois de cet avis, la résolution du Conseil pourra sortir ses effets.

Art. 20. — Le président assure l'exécution des décisions du Conseil d'administration.

Assisté d'un administrateur délégué à cette fin par le Conseil d'administration, le président représente la Société à l'égard des tiers, et dans l'exercice des actions en justice, soit comme demandeur, soit comme défendeur.

Le secrétaire ou un fondé de pouvoirs peut toutefois être délégué par le Conseil d'administration pour signer les pièces d'administration courante.

Le Conseil d'administration peut aussi déléguer certains pouvoirs à un directeur technique.

Lorsque leur concours sera requis, les fonctionnaires des Domaines auront qualité pour passer les actes intéressant la Société.

Art. 21. — Les membres du Conseil d'administration ont droit à des jetons de présence ou à des indemnités qui seront fixés par l'Assemblée générale, sous l'approbation du Roi.

Art. 22. — Le Conseil d'administration détermine par un règlement d'ordre intérieur le mode suivant lequel il exerce ses attributions, en se conformant aux prescriptions de la loi du 1^{er} mars 1922 et aux présents statuts.

CHAPITRE IV

Des assemblées générales.

Art. 23. — L'Assemblée générale se compose de délégués spécialement désignés par les actionnaires auxquels se joignent les membres du Conseil d'administration.

L'Etat, les provinces et les communes actionnaires sont représentés chacun par un délégué.

Les délégués ont seuls voix délibérative. Ils ont autant de voix qu'ils représentent d'actions.

De Beheerraad benoemt al de leden van het personeel der Maatschappij en stelt ze af, hij stelt hun bevoegdheid en hun vergoeding vast.

Voor het overige is de Beheerraad bevoegd tot alles wat niet uitdrukkelijk bij de wetten en de statuten aan de algemeene vergadering voorbehouden is.

Art. 19. — De voorzitter mag de uitvoering schorsen van alle beslissing van den Beheerraad welke hem in strijd met de wetten of met deze statuten of met het algemeen belang zou schijnen.

Hij geeft daarvan bericht aan de Regeering opdat deze uitspraak zou doen, overeenkomstig artikel 12 der wet van 1 Maart 1922. Indien de beslissing van de Regeering niet binnen de drie maand na dat bericht gevallen is, zal de beslissing van den Raad van kracht kunnen worden.

Art. 20. — De voorzitter zorgt voor de uitvoering van de beslissingen van den Beheerraad.

Bijgestaan door een te dien einde door den Beheerraad gelasten beheerder, vertegenwoordigt de voorzitter de Maatschappij tegenover derden, zoomede in het vervolgen van rechtsvorderingen, hetzij als aanlegger, hetzij als verweerder.

De secretaris of een gevolmachtigde mag nochtans door den Beheerraad gelast worden om de stukken van loopend beheer te teekenen.

De Beheerraad kan eveneens zekere macht aan een technisch directeur opdragen.

Als hun medewerking zal gevegd worden, zullen de ambtenaars der Domeinen der hoedanigheid bezitten om de Maatschappij aangebelangende akten te verlijden.

Art. 21. — De leden van den beheerraad hebben recht op aanwezigheidspenningen of op vergoedingen welke door de Algemeene vergadering, mits goedkeuring van den Koning, zullen bepaald worden.

Art. 22. — De Beheerraad stelt, bij een huishoudelijk reglement, de wijze vast waarop hij zijn bevoegdheden uitoefent, met inachtneming van de voorschriften der wet van 1 Maart 1922 alsmede van de tegenwoordige statuten.

HOOFDSTUK IV

De Algemeene Vergaderingen.

Art. 23. — De Algemeene Vergadering bestaat uit bijzonder door de aandeelhouders aangeduide afgevaardigden, waarbij de leden van den Beheerraad worden gevoegd.

De Staat, de provinciën en de aandeelhoudende gemeenten zijn elk door één afgevaardigde vertegenwoordigd.

De afgevaardigden zijn alleen stemgerechtigd. Zij hebben zooveel stemmen als zij aandeelen vertegenwoordigen.

Art. 24. — Toute assemblée générale est présidée par le président du Conseil d'administration ou par celui qui le remplace.

Le président est assisté par les deux membres les plus âgés du Conseil d'administration.

En cas de vote, le bureau s'adjoint deux délégués comme scrutateurs.

Une liste de présence indiquant les noms des délégués et le nombre de parts qu'ils représentent est signée par chacun d'eux en entrant à l'Assemblée.

Art. 25. — L'Assemblée générale ordinaire se réunit tous les ans au mois de mai et pour la première fois dans les trois mois de l'approbation des présents statuts par la Législature.

Le Conseil d'administration peut convoquer des assemblées générales extraordinaires. Il est tenu de les convoquer dans les trente jours, sur la demande de deux associés au moins représentant ensemble le cinquième du capital social. La demande indique les objets à porter à l'ordre du jour.

Les convocations pour toute assemblée générale contiennent l'ordre du jour et sont faites par lettre recommandée quinze jours au moins avant l'assemblée.

Art. 26. — Le rapport du Conseil d'administration, le programme des travaux et le projet de compte de l'année sociale écoulée sont soumis à l'assemblée générale ordinaire.

Ces documents sont communiqués à chacun des associés trois semaines au moins avant la réunion de l'Assemblée, de manière que les associés puissent donner en temps opportun les instructions nécessaires à leurs délégués.

Art. 27. — L'exercice social commence le 1^{er} janvier et finit au 31 décembre. Le premier exercice social commence à la constitution de la Société pour se terminer le 31 décembre.

Art. 28. — L'Assemblée générale ordinaire statue sur les documents visés à l'article 26 et sur les autres questions portées à l'ordre du jour. Elle donne décharge au Conseil d'administration.

Le compte est ensuite transmis, trois semaines après l'assemblée générale à M. le Ministre de l'Intérieur pour être soumis à l'approbation du Roi, conformément à l'article 11 de la loi du 1^{er} mars 1922.

Il n'est procédé à aucun partage de bénéfices; mais l'Assemblée générale peut décider que les associés recevront la restitution des sommes augmentées de l'intérêt à 5 % l'an qu'ils ont dû avancer par application de l'article 9 des présents statuts.

Art. 29. — Les Assemblées générales extraordinaires délibèrent et statuent sur les questions portées à l'ordre du jour.

Art. 24. — Elke Algemeene Vergadering wordt voorgezeten door den voorzitter van den Beheerraad of door dezes plaatsvervanger.

De voorzitter wordt door de twee oudste leden van den Beheerraad bijgestaan.

In geval van stenuing, voegt het bureel zich twee afgevaardigden toe als stemopnemers.

Een aanwezigheidslijst, die de namen van de afgevaardigden alsmede het aantal aandeelen die zij vertegenwoordigen aangeeft, wordt door elk van hen, als zij de Vergadering binnentreden, geteekend.

Art. 25. — De gewone Algemeene Vergadering komt elk jaar in de maand Mei bijeen, en voor de eerste maal binnen de drie maand na de goedkeuring van deze statuten door de Wetgeving.

De Beheerraad kan buitengewone algemeene vergaderingen bijeenroepen. Hij is verplicht ze binnen de dertig dagen bijeen te roepen, op vraag van minstens twee vennoten welke saam het vijfde van het maatschappelijk kapitaal vertegenwoordigen. De vraag duidt de op de dagorde te brengen punten aan.

De oproepingsbrieven voor elke algemeene vergadering moeten de dagorde behelzen en worden gedaan bij aangeteckende brieven minstens vijftien dagen vóór de vergadering.

Art. 26. — Het verslag van den Beheerraad, het programma der werken en het ontwerp van rekening over het afgelopen boekjaar worden aan de gewone algemeene vergadering onderworpen.

Deze bescheiden worden aan elken vennoot minstens drie weken vóór de bijeenkomst van de Vergadering medegedeeld, zoodat de vennoten ten geschikten tijde de noodige onderrichtingen aan hun afgevaardigden zouden kunnen geven.

Art. 27. — Het boekjaar gaat in op 1 Januari en eindigt op 31 December. Het eerste boekjaar begint met de stichting der Maatschappij om den 31 December te eindigen.

Art. 28. — De gewone Algemeene Vergadering doet uitspraak over de bij artikel 26 bedoelde bescheiden en over al de andere op de dagorde gebrachte punten. Zij geeft ontlasting aan den Beheerraad.

De rekening wordt vervolgens, drie weken na de Algemeene Vergadering, overgemaakt aan den Heer Minister van Binnenlandsche Zaken, ten einde aan de goedkeuring des Konings onderworpen te worden, overeenkomstig artikel 11 der wet van 1 Maart 1922.

Er wordt tot geen winstdeeling overgegaan; maar de Algemeene Vergadering kan beslissen dat de vennoten teruggave zullen ontvangen van de sommen, verhoogd met den intrest van 5 t. h. 's jaars, welke zij bij toepassing van artikel 9 dezer statuten hebben moeten voorschieten.

Art. 29. — De buitengewone Algemeene Vergaderingen beraadslagen en beslissen over de op de dagorde gebrachte punten.

Art. 30. — Les procès-verbaux des Assemblées générales ordinaires et extraordinaires sont signés par le président, les secrétaires et les scrutateurs.

Les décisions sont prises à la majorité des voix, sauf ce qui est dit à l'article 31 ci-après.

En cas de parité de voix, la proposition est rejetée.

Le scrutin secret peut être demandé par trois délégués. Quand il s'agit de questions de personnes, le scrutin secret est de règle.

Art. 31. — L'Assemblée générale tant ordinaire qu'extraordinaire est régulièrement constituée, quel que soit le nombre des parts représentées.

Toutefois, lorsqu'il s'agit de délibérer sur les modifications aux statuts, l'Assemblée n'est valablement constituée que si les délégués qui assistent à la séance représentent la moitié au moins du fonds social. En pareil cas, la majorité des deux tiers de voix des délégués présents est nécessaire pour l'adoption de la modification.

Pour être valable, toute modification aux statuts doit être approuvée par la loi.

CHAPITRE V.

Dissolution et liquidation.

Art. 32. — La Société prendra fin, soit par expiration de son terme, soit anticipativement par application de l'article 14 de la loi du 1^{er} mars 1922 ou par la seule volonté de l'État.

Art. 33. — En cas de dissolution de la Société par expiration du terme pour lequel elle est constituée ou par l'application de l'article 14 de la loi du 1^{er} mars 1922, l'État reprendra de plein droit l'actif et le passif. Si, à ce moment, il y a excédent d'actif sur le passif, sans comprendre dans l'estimation la valeur du tunnel, l'État remboursera aux associés, à concurrence du montant de cet excédent, leur mise de fonds et leur participation aux charges prévues à l'article 9. La répartition aura lieu au marc le franc.

S'il y a, au contraire, excédent de passif, sans y comprendre la valeur du tunnel, les pertes seront supportées à concurrence de la moitié par l'État et pour le surplus à concurrence d'un dixième par la province de la Flandre orientale, de deux dixièmes par la province d'Anvers et de deux dixièmes également par la ville d'Anvers.

Art. 34. — Si la Société est dissoute anticipativement par la seule volonté de l'État, celui-ci sera substitué aux droits et obligations de l'association, mais il assumera la charge de rembourser aux associés leur

Art. 30. — De processen-verbaal van de gewone en buitengewone Vergaderingen worden geteekend door den voorzitter, den sekretaris en de stemopnemers.

De beslissingen worden bij meerderheid van stemmen genomen, behoudens wat gezegd is in het hierna-volgend artikel 31.

Bij staking van stemmen, wordt het voorstel verworpen.

De geheime stemming kan door drie afgevaardigden aangevraagd worden. Als er spraak is van persoonlijke quaesties behoort de geheime stemming tot den regel.

Art. 31. — Zoowel de gewone als de buitengewone algemeene Vergadering is regelmatig samengesteld, wat ook het aantal vertegenwoordigde aandeelen zij.

Geldt het evenwel over wijzigingen aan de statuten te beraadslagen, dan is de Vergadering slechts geldig samengesteld indien de afgevaardigden die de zitting bijwonen minstens de helft van het maatschappelijk fonds vertegenwoordigen. In dergelijk geval is de meerderheid van de twee derden der stemmen van de aanwezige afgevaardigden noodig opdat de wijziging kunne aangenomen worden.

Om geldig te zijn moet elke wijziging van de statuten door de wet worden goedgekeurd.

HOOFDSTUK V

Ontbinding en liquidatie.

Art. 32. — De Maatschappij zal eindigen 't zij door het verlopen van zijnen termijn, 't zij bij vervroeging bij toepassing van artikel 14 der wet van 1^{er} Maart 1922 of door den enkelen wil van den Staat.

Art. 33. — Bij ontbinding der Maatschappij door het verlopen van den termijn waarvoor zij opgericht werd of bij toepassing van artikel 14 der wet van 1^{er} Maart 1922, zal de Staat van rechtswege actief en passief overnemen. Indien op dat oogenblik het actief het passief overtreft, zonder in de raming de waarde van de tunnel te begripen, zal de Staat aan de vennooten, tot het bedrag van dit overschot, hunnen inbreng en hun bij artikel 9 voorzien aandeel in de lasten terug betalen. De verdeling zal pondsgewijze geschieden.

Indien integendeel het passief het actief overtreft, zonder er de waarde van de tunnel in te begripen, zullen de verliezen tot het bedrag van de helft door den Staat gedragen worden en voor het overige, tot het bedrag van één tiende door de provincie Oost-Vlaanderen, van twee tienden door de provincie Antwerpen en van twee tienden eveneens door de stad Antwerpen.

Art. 34. — Indien de Maatschappij bij vervroeging ontbonden wordt door den enkelen wil van den Staat dan zal deze de plaats van de Maatschappij, wat dezer rechten en plichten betreft, innemen, maar hij

mise de fonds augmentée de l'intérêt simple au taux de cinq pour cent l'an ainsi que le montant de leur participation aux charges prévues à l'article 9. La répartition aura lieu au marc le franc.

Dont acte.

Fait et passé en double minute, l'une rédigée en flamand et l'autre en français, à Bruxelles, au cabinet de M. le Premier Ministre, date que dessus et signé par les comparants et les représentants de l'État, après lecture.

(Suivent les signatures.)

zal den last op zich nemen aan de vennooten hunnen inbreng terug te betalen, verhoogd met den enkelvoudigen intrest op rentevoet van vijf ten honderd s jaars alsmede het bedrag van hun bij artikel 9 voorzien aandeel in de lasten. De verdeeling zal pondspondswijze plaats hebben.

Waarvan akte.

Gedaan en verleden in dubbel minnut, de eene in het vlaamsch en de andere in het fransch opgesteld, te Brussel in het kabinet van den Heer Eersten Minister, datum als hierboven en geteekend door de verschijners en de vertegenwoordigers van den Staat, na voorlezing.

(Volgen de handteekeningen.)